



# **Produktblatt**

# **ATS400 IPFA-36L32**

# **Produktbilder**

















# Technische Übersicht

| Artikel-Nummer                  | 213104  |
|---------------------------------|---|
| ISO - Isolationsprüfung         | $50,0$ - $3600$ V DC, $500,0$ $k\Omega$ - $400,0$ M $\Omega$ (opt. $5$ G $\Omega$ ), strombegrenzt gem. EN 50191, einseitig geerdet, aktive Entladung, Rampe, Entladungsüberwachung, Kontaktüberwachung |
| PE - Schutzleiterprüfung        | 2,0 - 32,0 A AC/DC (opt. bis 40 A), 1 - 500 m $\Omega$ , < 12 V, 4-Leiter Messtechnik   |
| FCT Netz - Funktionsmessung     | Netzspannung, 10,00 A (opt. 16,00 A)  |
| FCT variabel - Funktionsprüfung | 1,0 - 270,0 V AC, 45- 65 Hz, 500 VA, elektronische Quelle   |
| AI - Ableitstromprüfung         | 0,1 μA - 30,00 mA, 0 - 1 MHz, EN 60601-1 (Medizin), EN 60990-1 (Industrie), opt. weitere Normen   |
| Außenabmessungen (B x H x T)    | Kurzgehäuse: 400 x 210 x 446 mm   |
| Kontaktierungsoptionen          | CCCG  |

# Kurzbeschreibung

- Vollelektronisches Prüfsystem für Produktion und Labor
- Menügesteuerte Prüfabläufe: Manuell oder vollautomatisch
- 5 verschiedene Bedienvarianten frei wählbar
- LAN, USB, RS232, CAN, VGA, DIGITAL-IN/OUT, Analog-IN/OUT, PROFINET RT, Frequenz-IO (abh. von der Bedienvariante)
- Prüfaufgabe frei programmierbar: Parameter, Grenzwerte, Startoptionen, Bedienerhinweise, Ablaufoptionen, ...
- Fernsteuerbar (Windows DLL, ASCII, .NET Framework Assembly, LabVIEW via .NET Framework Assembly, DataView, Digital-IO)
- Erweiterungsmodule wie Matrix, AC- und DC-Quellen, heiße HV, Kontaktierungen, ...
- CE konform, normgerechte Sicherheitstechnik wie in EN 50191 gefordert, einziges System mit TÜV zertifiziertem Sicherheitskreis bis PLe

# **Funktionen im Detail**



# INTEGRIERTER SICHERHEITSKREIS

TÜV-zertifiziert (PLe, SIL3, Kat4, IIIc)



# INTUITIVE BEDIENBARKEIT

und perfektes Datenmanagement



# 2-KANAL-OSZIFUNKTION

Hochauflösende Visualisierung der Messergebnisse



# FÜHREND BEI GENAUIGKEIT

Messtechnik und Kalibrierfähigkeit



# **HOHE VERFÜGBARKEIT**

durch
Gleichteilstrategie und
alle Teile lagerhaltig



# RESTSPANNUNGS-ÜBERWACHUNG

und aktive Entladung des Prüfobjekts



# HOHE PROZESSSICHERHEIT

durch Kontaktierungsund Minimalstromüberwachung



### INVESTITIONSSICHERHEIT

durch Nachrüstbarkeit von weiteren Prüfmodulen

# **Bedienvarianten & Schnittstellen**











|                            | BEDIENVARIANTE X2 | BEDIENVARIANTE X4 | BEDIENVARIANTE X5 | BEDIENVARIANTE X6 | BEDIENVARIANTE X8 |
|----------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| ALLGEMEIN                  |                   |                   |                   |                   |                   |
| Typischer Anwendungsfall   | Remote            | Stand-Alone       | Stand-Alone       | Stand-Alone       | Stand-Alone       |
| Remotebetrieb              | ja                | ja                | ja                | ja                | ja                |
| Stand-Alone Betrieb        | nein              | ja                | ja                | ja*               | ja                |
| Touch-Display              | _                 | 5,7"              | 10,4"             | _                 | 10,4"             |
| Betriebssystem             | _                 | WIN CE            | WIN CE            | WIN10 Pro         | WIN10 Pro         |
| On Board DataView3         | nein              | ja                | ja                | ja                | ja                |
| Fernwartung via Teamviewer | nein              | nein              | nein              | ja                | ja                |

# ANSCHLÜSSE/SCHNITTSTELLEN

| Sicherheitskreis (PLe, SIL3, Kat4) | ja       | ja       | ja         | ja       | ja       |
|------------------------------------|----------|----------|------------|----------|----------|
| Signaleuchten                      | ja       | ja       | ja         | ja       | ja       |
| Ethernet LAN                       | nein     | optional | 100 Mbit/s | 1 Gbit/s | 1 Gbit/s |
| Profinet                           | optional | optional | optional   | nein     | nein     |
| RS232                              | ja       | ja       | ja         | ja       | ja       |
| CAN (für externe Erweiterungen)    | ja       | ja       | ja         | ja       | ja       |
| ETL-IO (digitale Fernsteuerung)    | nein     | ja       | ja         | ja       | ja       |
| Digital-IO                         | optional | optional | optional   | optional | optional |
| Analog-IO                          | optional | optional | optional   | optional | optional |
| VGA                                | nein     | nein     | nein       | ja       | ja       |
| HDMI                               | nein     | nein     | nein       | 2 x      | 2 x      |
| USB 2.0                            | nein     | optional | ja         | 2 x      | 2 x      |
| USB 3.0                            | nein     | nein     | nein       | 2 x      | 2 x      |
| PS/2                               | nein     | nein     | nein       | ja       | ja       |

# ANSTEUEROPTIONEN

| .NET  | ja | ja | ja | ja | ja |
|-------|----|----|----|----|----|
| ASCII | ja | ja | ja | ja | ja |
| DLL   | ja | ja | ja | ja | ja |

# ERWEITERUNGEN

| Drucker      | nein | nein     | nein | ja | ja |
|--------------|------|----------|------|----|----|
| Barcodeleser | nein | optional | ja   | ja | ja |

<sup>\*</sup> mit externem Monitor

# **Technische Daten**

# Isolationsprüfung ISO-DC 3 000 V DC - 400 MOhm, sicherheitsstrombegrenzt

Prüfspannung:

Einstellbereich: 50 - 3 000 V DC

Auflösung, Digit: 1 V

Messunsicherheit, Genauigkeit: 1 % vom Messwert +/- 5 Digits

Gleichspannung: elektronisch erzeugt

Spannungsstabilität: Ausgangsspannung elektronisch geregelt, PI-Regler

Spannungsführung: vollelektronisch, inkl. aktiver Entladung und

Entladungsüberwachung

Rampenfunktion: frei programmierbar von 0,2 s bis 6 000 s, inkl.

Startspannung

Widerstand:

Einstellbereich:  $0,50 - 400 \text{ M}\Omega$ 

Messbereich 1:  $0,50 - 1,99 \text{ M}\Omega \text{ (minimal 350 V)}$ 

Auflösung, Digit: 0,01  $M\Omega$ 

Messunsicherheit, Genauigkeit: 1 % vom Messwert +/- 3 Digits

Messbereich 2:  $2,0 - 99,9 \text{ M}\Omega$ 

Auflösung, Digit:  $0,1 \text{ M}\Omega$ 

Messunsicherheit, Genauigkeit: 2 % vom Messwert +/- 3 Digits

Messbereich 3:  $100 - 400 \text{ M}\Omega$ 

Auflösung, Digit:  $1 M\Omega$ 

Messunsicherheit, Genauigkeit: 4 % vom Messwert +/- 3 Digits

Prüfzeit:

Einstellbereich Prüfzeit: 0,5 s - 6 000 s, längere Prüfzeit als Option möglich

Einstellbereich Rampenzeit 0,2 s - 6 000 s

Auflösung: 0,1 s
Messunsicherheit: +/-10 ms

Wesseristretter. 7 To Tis

Start der Prüfzeit: Start der Prüfzeit erfolgt erst nach vollständigem

Erreichen der Prüfspannung

**Sonstiges:** 

Kontaktierungsüberwachung: optional erhältlich Leiterbruchüberwachung: optional erhältlich Startautomatik Prüfpistolen: optional erhältlich Erdbezug: einseitig geerdet

# Strombegrenzung:

# Schutzleiterprüfung PE-AC/DC 32 A - 500 mOhm

Widerstand:

Einstellbereich:  $1 - 500 \text{ m}\Omega$ 

Auflösung, Digit:  $1 \text{ m}\Omega$ 

Messunsicherheit, Genauigkeit: 1 % vom Messwert +/- 3 Digits

Prüfstrom:

Einstellbereich: 2,0 - 32,0 A AC/DC (opt. bis 40 A)

Auflösung, Digit: 0,1 A

Messunsicherheit, Genauigkeit: 1 % vom Messwert +/- 3 Digits

Kurvenform: sinusförmig, vollelektronisch erzeugt und geregelt

Prüfspannung:

Leerlaufspannung: 6 - 12 V Auflösung, Digit: 10 mV

Messunsicherheit: 1 % vom Messwert +/- 3 Digits

Auflösung, Einstellung: 1 V

**Prüfzeit:** 

Einstellbereich Prüfzeit: 0,5 s - 6 000 s, längere Prüfzeit als Option möglich

Auflösung: 0,1 s

Messunsicherheit: +/-10 ms

Start der Prüfzeit: Start der Prüfzeit erfolgt erst nach vollständigem

Erreichen der Prüfspannung

**Sonstiges:** 

4-Leiter Messtechnik: Prüfung mit getrenntem Strom- und Messpfad

Überwachung des Prüfstroms: Überwachung auf Minimalstrom

Prüfspitze mit Starttaste: Taste für Start der Messung (Prüfstrom wird erst

nach Kontaktierung eingeschaltet)

Prüfspitze mit Ergebnisanzeige: Ergebnisanzeige des Prüfergebnisses über Multi-

Colour-LED (rot/grün)

# Strommessung 0,01 - 10,00 A, FCTM M 10 A, 1-phasig

Prüfspannung:

Messbereich: 1,0 - 270,0 V AC

Auflösung, Digit: 0,1 V

Messunsicherheit, Genauigkeit: 1 % vom Messwert +/- 2 Digits

Frequenz der Spannung: 45,0 - 65,0 Hz, sinusförmig

Prüfstrom:

Messbereich: 0,01 - 10,00 A Einstellbereich Grenzwerte: 0,00 - 10,00 A

Auflösung, Digit: 0,01 A

Messunsicherheit: 1 % vom Messwert +/- 3 Digits

Prüfzeit:

Einstellbereich Prüfzeit: 0,5 s - 6 000 s, längere Prüfzeit als Option möglich

Auflösung: 0,1 s

Messunsicherheit: +/-10 ms

Start der Prüfzeit: Start der Prüfzeit erfolgt erst nach vollständigem

Erreichen der Prüfspannung

**Sonstiges:** 

Fehlererkennung: über Grenzwerte, die Auswertung auf die Verletzung

der Grenzwerte beginnt erst nach dem Startszenario

Startszenarien: Vorhandene Startszenarien:

- Nach Verzögerung

- Nach Überschreiten des unteren Grenzwerts, mit

Zeitüberwachung

- Nach Verzögerung und Überschreiten des unteren

Grenzwerts, mit Zeitüberwachung

- Nach Unterschreiten des Gradienten, mit

Zeitüberwachung

- Nach Unterschreiten des oberen Grenzwerts, mit

Zeitüberwachung

- Nach Verzögerung und Unterschreiten des oberen

Grenzwerts mit Zeitüberwachung

Messung von 3 Versorgungsmöglichkeiten: Versorgungsquelle je nach Variante wählbar:

- Versorgung intern aus elektronischer Quelle

- Versorgung intern mit Netzspannung

Versorgung über externe Versorgung

# AC - Versorgungsmodul EX - 0 - 270 V - 500 VA

# Versorgungsspannung

Einstellbereich: 10,0 - 270,0 V AC

Auflösung, Digit: 0,1 V

Einstellungssicherheit, Genauigkeit: 1 % vom Einstellwert +/- 2 Digits

Kurvenform: Sinusförmig

Netz: 1-phasig

Frequenz

Einstellbereich: 45,0 - 65,0 Hz

Auflösung, Digit: 0,1 Hz

**Strom** 

Max. Strom: 2 A, kurzfristig 2,5 A, max. 500 VA

Sonstiges

Quelle: Elektronische Quelle

Sicherung: abgesichert mit Sicherung 10 A, kurzschlussfest

Kurschlussprüfung: die Prüfung erfolgt aus einer elektronischen Quelle

mit 60 V AC

Sicherheit: hardwaremäßiger Sicherheitskreis vorhanden

Erdbezug: potentialfrei über Trenntrafo, nicht potentialfrei in

Verbindung mit einem Ableitstromprüfmodul

# Ableitstrom-Messmodul EN 60601 - Medizin

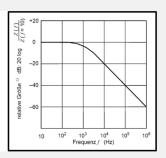
# Messanordnung und Frequenzgang:

Messanordnung und Frequenzgang gemäß

DIN EN 60601-1:2013-12, Bild 12 UL 60601-1:2003-04, Figure 15

Induktionsarme Bauelemente Impedanz ≥ 1 MOhm und Kapazität ≤ 150pF

# $R_1 = 10 \text{ k}\Omega \pm 5 \text{ %}^{-3}$ $R_2 = 1 \text{ k}\Omega \pm 5 \text{ %}^{-3}$ $R_1 = 0.015 \text{ } \mu\text{F} \pm 5 \text{ %}$



# **Enthaltene Messkreise:**

Messkreis für ERDABLEITSTROM von Geräten der SCHUTZKLASSE I mit oder ohne Anwendungsteil gemäß

DIN EN 60601-1:2013-12, Bild 13 UL 60601-1:2013-04, Figure 16

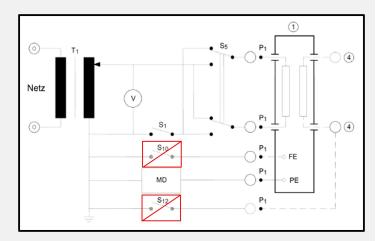
S1: Einpoliger Schalter, der die Unterbrechung des Außenleiters simuliert (Erster Fehler / SFC)S5: Kommutatorschalter zum Umpolen der Netzspannung

Ohne Schalter S10 und S12

Messkreis für BERÜHRUNGSSTROM gemäß

DIN EN 60601-1:2013-12, Bild 14 UL 60601-1:2013-04, Figure 18

S1: Einpoliger Schalter, der die Unterbrechung des Außenleiters simuliert (Erster Fehler / SFC)S5: Kommutatorschalter zum Umpolen der Netzspannung



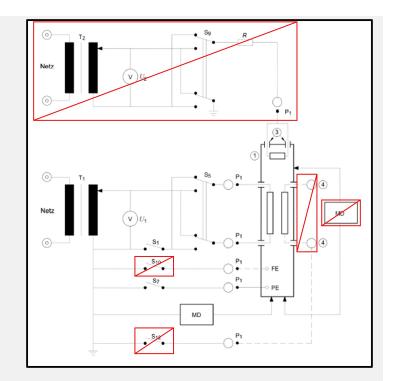
Ohne Schalter S10 und S12

Ohne Anschluss für:

"SIGNALEINGANGSTEIL / SIGNALAUSGANGSTEIL"

"PATIENTENANSCHLÜSSE"

"Messanordnung Gehäuse zu Gehäuse"

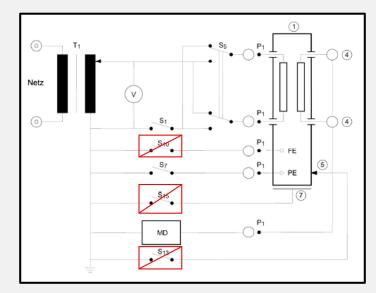


Messkreis für PATIENTENABLEITSTROM vom PATIENTENANSCHLUSS zur ERDE gemäß

DIN EN 60601-1:2013-12, Bild 15 UL 60601-1:2013-04, Figure 20

S1: Einpoliger Schalter, der die Unterbrechung des Außenleiters simuliert (Erster Fehler / SFC)S5: Kommutatorschalter zum Umpolen der Netzspannung

Ohne Schalter S10, S13 und S15 Ohne Anschluss für: "PATIENTENANSCHLÜSSE"



# Besonderheiten:

Steuerung:

Abhängigkeit:

Die enthaltenen Schalter und Messanordnungen können menügesteuert im Prüfplan programmiert werden. So kann in jedem Prüfschritt die gewünschte Kombination der Schalter und Messanordnungen eingestellt werden. Die gleichen Funktionen lassen sich auch bei einer Fernsteuerung des Prüfgeräts über Treiber konfigurieren

Das Al Modul BASIC EN 60601-Medizin muss mit folgendem Modul zusammen bestellt werden:

Al-Modul BASIC Spannungsmessgerät (Artikelnummer: 208849)

# Ableitstrom-Messmodul EN 60990 - Industrie

### **Enthaltene Messkreise:**

Messstromkreis für unbewerteten Berührungsstrom gemäß

DIN EN 60990:2015-05, Bild 3

Messanordnung für Verbrennungen verursachenden Strom mit hohen Frequenzen gemäß

DIN EN 61010-1:2011-07, Bild A.3 DIN EN 61010-31:2008-08, Bild A.3

Messstromkreis, Berührungsstrom bewertet für Spürbarkeit oder Schreckreaktion gemäß

DIN EN 60990:2015-05, Bild 4

DIN EN 60598-1:2015-10 Bild G.2

DIN EN 60950-1:2014-08, Bild D.1

DIN EN 60745-1:2010-01, Bild 10

DIN EN 60065:2015-11, Bild D.1

DIN EN 61800-5-1:2008-04, Kapitel 5.2.3.5

UL 197:2010-03, Figure 46.2

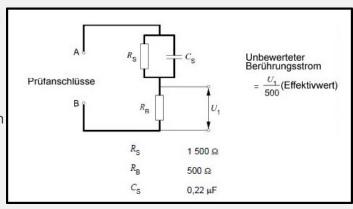
UL 60335-1:2011-10, Figure DVE 1.6.1

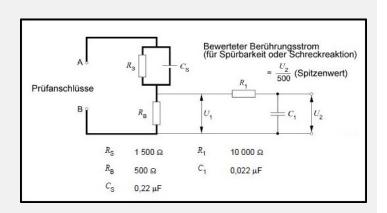
Messanordnung für Wechselstrom mit Frequenzen bis 1 MH und für Gleichstrom gemäß

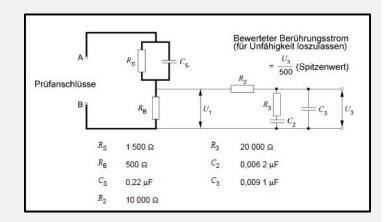
DIN EN 61010-1:2011-07, Bild A.1 DIN EN 61010-31:2008-08, Bild A.1

Messstromkreis, Berührungsstrom, bewertet für Loslassen

DIN EN 60990:2015-05, Bild 5 DIN EN 60598-1:2015-10, Bild G.3







# **Enthaltene Prüfanordnungen:**

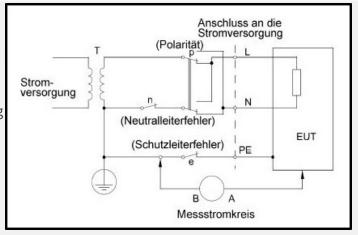
Prüfanordnung für Einphasen-Betriebsmittel an einem TN- oder TT-System in Sternanordnung gemäß

DIN EN 60990:2015-05, Bild 6

DIN EN 60598-1:2015-10, Bild G.1

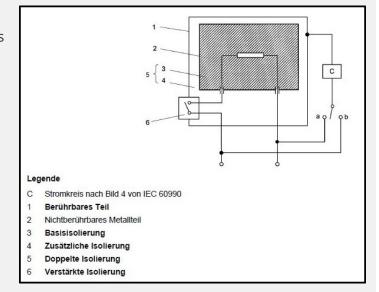
Schalter n / e: Einpoliger Schalter zur Unterbrechung des Neutralleiters/ Schutzleiters (Erster Fehler / SFC)

Schalter p: Schalter zum Umpolen der Netzspannung



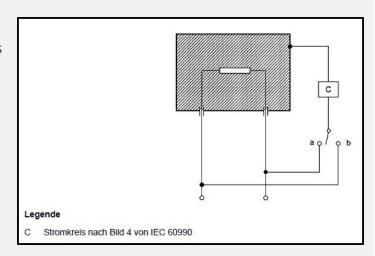
Schaltbild für die Messung des Ableitstroms bei Betriebstemperatur für den einphasigen Anschluss von Geräten der Schutzklasse II gemäß

DIN EN 60335-1:2012-10, Bild 1



Schaltbild für die Messung des Ableitstroms bei Betriebstemperatur für den einphasigen Anschluss von Geräten, die nicht nach Schutzklasse II gebaut sind gemäß

DIN EN 60335-1:2012-10, Bild 2



Schutzleitermessung; Direktes Messverfahren gemäß

DIN VDE 0701-0702:2008-06, Bild C.3a

DIN VDE 0701-0702:2008-06, Bild C.4b

DIN VDE 0701-0702:2008-06, Bild C.4c

DIN VDE 0701-0702:2008-06, Bild C.4d

# Besonderheiten:

Steuerung:

Die enthaltenen Schalter und Messanordnungen

können menügesteuert im Prüfplan programmiert

werden. So kann in jedem Prüfschritt die gewünschte Kombination der Schalter und

Messanordnungen eingestellt werden. Die gleichen Funktionen lassen sich auch bei einer Fernsteuerung

des Prüfgeräts über Treiber konfigurieren

Abhängigkeit: Das Al Modul BASIC EN 60990-Industrie muss mit

folgendem Modul zusammen bestellt werden:

Al-Modul BASIC Spannungsmessgerät

(Artikelnummer: 208849)

# Spannungsmessmodul - 1 MHz

# **Spannungsmessung**

Messwerte: RMS (AC+ DC), DC, AC, MIN, MAX

1,5 V - 80 V (peak) Maximale Eingangsspannung:

Messbereich 1: 0 mVrms - 400 mVrms

Auflösung: 10 mVrms

400 mVrms - 40 Vrms Messbereich 2:

Auflösung: 10 mVrms Messbereichswahl: automatisch

Eingangswiderstand: 10 MΩ  $\pm$  1 % unsymmetrischer Eingang

Eingangskapazität: < 100 pF (einschließlich interne Verkabelung)

Messmethode

Model: Messung des Spannungsabfalls am Messmodell

**AD Konverter** 16 Bit / 2,5 MSPS Delta Sigma

Berechnung der RMS, DC, AC, MIN, MAX Werte im Berechnung

**DSP** 

Skalierung Umrechnung der Messspannung in Eingangsstrom

Strommessung \*

Messmodi: AC, DC, RMS (AC+DC), Peak

Messbereich 1:  $1 \mu A - 400 \mu A$ 

Auflösung:  $0.1 \mu A$ 

Messbereich 2: 0,1 µA - 40 mA

0,01 mA Auflösung:

Basisgenauigkeit bei 50 Hz: ±3% vom Messwert Basisgenauigkeit bei 50 Hz - 100 kHz: ±3% vom Messwert Basisgenauigkeit bei 100 kHz - 1 MHz: ± 3 % vom Messwert \*\*

\* Berechneter Wert wenn die Spannung an beiden Enden eines Netzwerks bestehend aus einem nicht wird.

\*\* Messungen unter optimierten Bedingungen im Kalibrierraum durchgeführt. Die tatsächliche induktiven Widerstand von genau 1 kOhm gemessen Testumgebung ist für eine hochwertige Messung von entscheidender Bedeutung, besonders bei hohen

# Frequenzen (z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und kapazitive Kopplung)

# Prüfverfahren

Prüfverfahren A:

Prüfverfahren B:

"Prüfobjekt am Netz" (bei entsprechender

Versorgung)

"Prüfobjekt nicht in Funktion, L/N auf gleichem Potenzial

# Besonderheiten

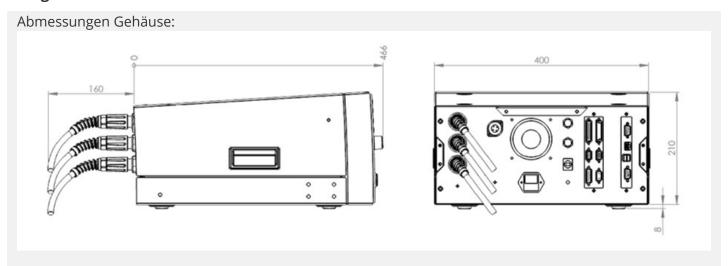
einem der folgenden BASIC Modulen bestellt werden:

Das Al-Modul BASIC Spannungsmessgerät muss mit Versorgung mit Netz, Versorgung mit extern einem passenden Versorgungsmodul (FCT-Modul) bestellt werden:

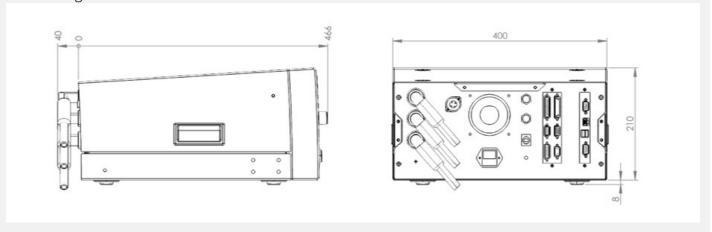
Das Al-Modul Basic Spannungsmessgerät muss mit Al-Modul BASIC EN 60601-Medizin (Artikelnummer: 208848), Al-Modul BASIC EN 60990-Industrie (Artikelnummer: 208843)

> eingespeister Quelle Versorgung mit interner variabler Quelle

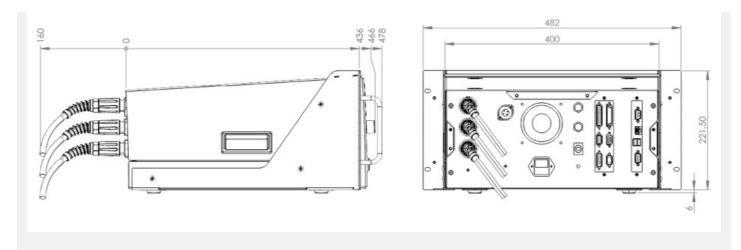
# Kurzgehäuse:



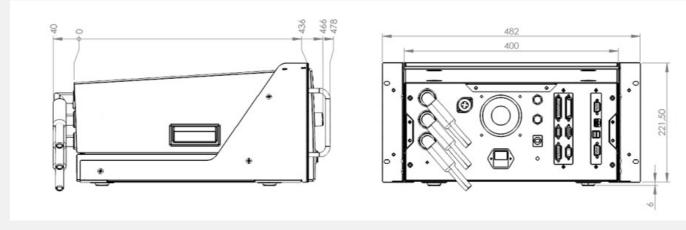
# Abmessungen Gehäuse mit Winkelsteckern:



Abmessungen Gehäuse mit Einbausatz 19 Zoll:



# Abmessungen Gehäuse mit Einbausatz 19 Zoll und Winkelsteckern:



# Allgemeine Gerätedaten:

Eingangsspannung: 230 V, 50 Hz / 60 Hz

Netzanschluss: Schuko-Stecker, Kaltgeräte-Steckverbinder C14,

Einbau vertikal, 10 A, mit Sicherung

Toleranz Eingangsspannung: +/- 10 %

Stromaufnahme: max. 10 A

Sicherung: 10 A, T, 5 x 20 mm, 250 V

Anzeige: X2-Variante: kein Display, Fernsteuervariante

X4-Variante: TFT Farbdisplay 5,7" mit Touch X5-Variante: TFT Farbdisplay 10,4" mit Touch X6-Variante: kein Display, externer Bildschirm

erforderlich

X8-Variante: TFT Farbdisplay 10,4" mit Touch

Betriebssystem Bedienoberfläche: X2-Variante: Reine Fernsteuervariante

X4-Variante: WIN CE ® X5-Variante: WIN CE ® X6-Variante: WINDOWS ® X8-Variante: WINDOWS ®

Speicherung von Prüfplänen und Ergebnissen: X2-Variante: Speicherung durch übergeordnte

Steuerung

X4-Variante: Wahlweise lokal auf SD-CARD, optional

USB oder LAN

X5-Variante: Wahlweise lokal auf SD-CARD, USB oder

LAN

X6-Variante: Wahlweise lokal auf Festplatte, USB

oder LAN

X8-Variante: Wahlweise lokal auf Festplatte, USB

oder LAN

Einstellung der Prüfparameter: manuell im Einzelprüfmenü oder über Prüfplan

(Bedienoberfläche DataView) oder vollautomatisch

über Schnittstelle (ASCII, DLL, .NET)

Fehlersignalisierung: akustisch, optisch und über Schnittstelle

Grundausstattung bei Lieferung: Bedienungsanleitung, Netzkabel,

Sicherheitskreisstecker

Kalibrierung: Werkskalibrierung inkl. Kalibrierschein

DAkkS-Kalibrierung optional erhältlich

Gehäuse: Metallgehäuse, RAL 7035

Gewicht: abhängig von den Modulen, die verbaut sind, von 25

bis 35 kg

# Umgebungsbedingungen:

Gehäuse: IP20

Luftfeuchte: max. 80 %, nicht kondensierend

Zulässiger Temperaturbereich: + 5 bis + 40 °C

Max. Höhe über Meeresspiegel: 2 000 m

Kühlung: aktive Kühlung

### **Elektrische Sicherheit und Normen:**

EN 61010-1: Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-,

Steuer-, Regel- und Laborgeräte

EN 61326-1: elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte –

EMV-Anforderungen

EN 61000-3-3 / EN 61000-3-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

EN 50191: Errichten und Betreiben elektrischer Prüfanlagen

EN 60598-1: Leuchten / Teil 1: Allgemeine Anforderungen und

Prüfungen

Verschmutzungsgrad: 2

Schutzklasse:

# **Erweitertes Geräte-Setup:**

Benutzerverwaltung: individuell konfigurierbar

Signal-Konfigurator: individuelle Konfiguration der digitalen

Ergebnisausgänge

Dateimanager für Prüfpläne und Ergbnisse: individuelle Einstellung von Speicheroptionen,

Ablageort, Namensgebung des Ergebnisfiles und

automatisierte Anlage von Ergebnisverzeichnissen

individuelle Konfiguration der akustischen Signale

Grundeinstellungen des Prüfsystems: Sprachauswahl, Gerätename,

Schnittstellenkonfiguration

Start der Bedienoberfläche: individuelle Einstellung des gewünschten Startmenüs

(z.B. Start direkt im Prüfauswahlmenü über Barcode)

Prüfprogrammauswahl: manuell über Auswahlfenster, prozesssicher über

Barcode- oder Tastatur, über digitale Schnittstelle

oder durch Auslesen eines Übergabefiles

Manager für Dummyprüfung: Dummyprüfung wird gemäß Konfiguration

> automatisch angefordert (z.B. bei Programmstart, bei Benutzerwechsel, über digitale Schnittstelle, nach einer bestimmten Anzahl von Prüfobjekten, zu einer bestimmten Uhrzeit oder nach einem Zeitintervall)

Verriegelungsoptionen für Prüfkäfig: individuelle Einstellung der Verriegelungsoptionen

(während der Prüfung, bei Gut, bei Schlecht, ...)

# Startoptionen für die Prüfung:

Buzzer-Optionen:

Start- und Stoppsignal durch Prüfpistole \*: Spezielle Startautomatik in 4-Leiter-Technik. Der

> Start der Prüfung (Einschalten der Prüfspannung) erfolgt erst, wenn beide Prüfpistolen sicher kontaktiert sind (abh. von den Prüfarten)

Start über Sicherheitskreis: Start der Prüfung erfolgt durch das Schließen des

Prüfkäfigs

Starttaster am Gerät: Start der Prüfung erfolgt durch Taste an der

Gerätefront

Start über Kontaktierungsüberwachung \*: Start erfolgt nur, wenn die Kontaktierung erfolgt ist

(Source und Sense verbunden) und kein Kabelbruch

vorliegt – permanete Überwachung

Start über serielle Schnittstelle: Start erfolgt durch übergeordnete Steuerung (SPS

oder PC)

Start über digitale Schnittstelle: Start über digitales IO wie z. B. SPS, Fußschalter,

Taster, etc. ...

individuelle Einstellung der Startmodi Startoptionen:

(\*) patentiert:

Die ETL Kontaktierungsüberwachung (KÜ) ist ein

patentiertes Verfahren:

Deutsche Patente: 100 11 466.0 und 100 11 345.1 Europäische Patente: 01 105 568.8 und 01 105 567.0

# Schnittstellen:

ETL-Interface / Digital-IO: Start, Stopp, Ergebnis GUT, Ergebnis FEHLER und

> Prüfung läuft, uvm. (alle digitalen Ausgänge sind mit verschleißfreien Halbleiterbausteinen ausgeführt)

RS232 / LAN PC-Schnittstelle\*: Fernsteuerschnittstelle für kundeneigene

Applikationen oder für Datenmanagement-Paket ETL

DataView

CAN Interface: zur Erweiterung des Prüfsystems für ergänzende

Features und weitere ext. Ausbaustufen

LAN Schnittstelle\*: zum Anschluss an das kundeneigene Netzwerk, z.B.

zur Ablage der Prüfergebnisse, abhängig von der

Bedienvariante

USB Anschluss\*: zum Anschluss weiterer Speichermedien sowie

Tastatur und Maus, abhängig von der Bedienvariante

VGA-Anschluss\*: zum Anschluss eines externen Bildschirms, nur X6-

und X8-Variante

# Anschlüsse - Sicherheitskomponenten:

Signalleuchten: Anschluss einer Signalleuchtenkombination

(grün/rot) gemäß EN 50191

Sicherheitskreis: Durch entsprechende Verdrahtung lassen sich

kundenseitig 3 verschiedene, normgerechte

Sicherheitskreise realisieren:

- Prüfen mit Prüfpistolen

- Prüfen mit Sicherheitsprüfkäfig /

Zweihandbedienung

- Prüfen in einer Automatisierungslösung /

Fertigungsstraße

USER-Interface / Digital-IO, optional: digitales Interface für frei progammierbare Ein- und

Ausgänge (alle digitalen Ausgänge sind mit

verschleißfreien Halbleiterbausteinen ausgeführt)

Analog-IO, optional: 4 analoge Inputs zum Erfassen von analogen

Signalen (0 - 10 V DC)

2 analoge Outputs (D/A), z.B. für Ergebnismonitoring

Frequenz-IO, optional: 4 Frequenzeingänge zum Erfassen von Drehzahlen

und deren Drehrichtung

# Geräteanschlüsse - zur Kontaktierung des Prüfobjekts (CCCG):

| 2-polige HV-Buchse: | DUT*: Anschluss L1 / |  |
|---------------------|----------------------|--|
| HV1 / L1 / R1.1     | Widerstand           |  |
| 2-polige HV-Buchse: | DUT*: Anschluss L2 / |  |
| HV1 / L1 / R1.1     | Widerstand           |  |
| 2-polige HV-Buchse: | DUT*: Anschluss PE - |  |
| HV2 / PEX           | Netzanschluss        |  |

18 02-05-2025

<sup>\*</sup> Die verbauten Schnittstellen sind abhängig von der Bedienvariante, siehe Schaubild "Bedienvarianten und Schnittstellen"

| 7-polige PE-Buchse:<br>TEST PROBE / PEP7 | DUT*: Anschluss PE -<br>Gehäuse |
|--|---------------------------------|
|  | * Device Under Test             |



# Herausgeber

ETL Prüftechnik GmbH Hauptsitz / Headquarter Lembergstraße 23 70825 Korntal-Münchingen

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten / Errors and technical modifications excepted. Frühere Versionen können unter info@etl-prueftechnik.de angefragt werden / Earlier versions can be requested at info@etl-prueftechnik.de.

Versionsnummer: 4.0